

Aurora Galindo Esparza, *El tema de Circe en la tradición literaria: De la épica griega a la literatura española*, Murcia, Edit.um, 2015, 493 páginas. ISBN 978-84-16038-25-1

Acaba de ver la luz este libro, cuyo título invita a sumergirse en sus páginas, para recorrer un larguísimo y duradero camino en compañía de una mujer, que era más que eso y que rara vez puede dejar indiferente, la maga Circe, o las “varias y distintas” Circes, pues, como comprobará el lector, su ser sigue, diríamos, tomando cuerpo e incluso alma a lo largo de los siglos.

El tema, que es, ciertamente, muy atractivo, se estructura adecuadamente en nueve capítulos, precedidos de una Introducción, en la que la autora informa brevemente de lo que el lector va a encontrar en esta obra, dando sucinta cuenta de las razones que han dirigido sus decisiones. Las primeras líneas que Aurora Galindo sitúa en el libro son precisas. “El presente tratado”, dice, “constituye un estudio literario y comparativo del episodio homérico de Circe y su tradición. Se analiza el texto del Canto X de la *Odisea* en sus diferentes aspectos, así como las variaciones que el tratamiento del tema ha experimentado en la tradición literaria occidental desde la Grecia Antigua hasta la actualidad, con particular atención a la literatura hispánica”. Palabras clave, podríamos decir, son: tratamiento del tema y sus variaciones, tradición literaria y literatura hispánica, las cuales, casi todas, se encuentran en el título.

Las siguientes páginas de la “Introducción” orientan cumplidamente a los lectores. La autora recuerda que el encuentro de Odiseo con la diosa Circe en Eea es, sin duda, uno de los episodios más célebres de la *Odisea*, que no ha dejado de ser recreado una y otra vez, desde los primeros autores griegos hasta los escritores modernos, pero ella ya anuncia que en su dilatada trayectoria “el tema se ha enfocado desde diversos puntos de vista, adaptándose a las circunstancias históricas, sociales y artísticas de cada momento”. Y ese es su objetivo: recoger y analizar las principales creaciones que tratan el tema, profundizando en la caracterización de los personajes y en la función de los diversos elementos del episodio en cada caso.

Imprescindible considera estudiar junto con los aspectos meramente literarios y filológicos, el contexto en que se enmarca en los distintos tratamientos literarios la aventura de Circe y Odiseo (Ulises en latín), es decir, obra, género, momento histórico, o ideología del autor, tratando de descubrir de qué manera condicionan los diversos tratamientos, cómo en las sucesivas aportaciones se incorporan elementos de procedencia variada que dan como resultado una nueva creación en cada tratamiento del mito.

Hemos dejado hasta ahora hablar a la autora, porque nadie mejor que ella podía expresar lo que pretendía llevar a cabo. A nosotros nos toca afirmar que lo ha hecho, y muy bien; que eso y mucho más hay en este libro.

Ha sabido centrar su atención en las obras fundamentales, y pasar por otras de modo más ligero; logra así la visión de conjunto de la que emergen el canto de la *Odisea*, fuente de todo lo que vino después, el episodio de las *Argonáuticas* de Apolonio de Rodas y el *Grilo* de Plutarco, que serán seguidos por los tratamientos latinos de Virgilio en la *Eneida* u Ovidio en *Metamorfosis*. De casi el umbral de la Edad Media selecciona la autora *La consolación de la Filosofía* de Boecio, y dignas de su atención son obras como el poema épico mitológico *La Circe* de Lope de Vega o las piezas teatrales *El mayor encanto, amor* y *Los encantos de la Culpa* de Calderón; pero no se limita a estas obras y autores, sino que ha avanzado hasta llegar a escritores de épocas más recientes.

No pasa por alto, sino todo lo contrario, los tratamientos ideológicos del personaje y aventuras de Circe, que comenzaron ya en la antigüedad de mano del platonismo y del estoicismo y que seguirán vivos; de ejemplo valga la Contrareforma.

Un tema como este, que logra desde Homero una repercusión extraordinaria y que será objeto de recreaciones, imitaciones, menciones de formas y fines diferentes, tenía que ser observado desde un método comparativo; con él se explican las variaciones del tema, se determinan sus fuentes y modelos, etc.; y concretamente desde la óptica de la intertextualidad, dejando claro la autora que las obras objeto de su análisis “son en su mayoría ejemplos de intertextualidad, en forma de citas o referencias al texto de Homero, y de hipertextualidad, esto es, transformaciones y revisiones del episodio odiseico desde diferentes ópticas” (p. 20).

De todo ello da cuenta el Índice, que pormenoriza adecuadamente lo que en cada capítulo de este largo viaje encontrará el lector. Son los siguientes: “El episodio de Circe en la *Odisea*” (c. I, pp. 23-62); “El episodio de Circe en las *Argonáuticas* de Apolonio” (c. II, pp. 63-91); “El episodio de Circe en el *Grilo* de Plutarco” (c. III, pp. 93-107); “El tema de Circe en la iconografía y en otros autores griegos” (c. IV, pp. 109-149); “El tema de Circe en la literatura latina” (c. V, pp. 151-203); “El tema de Circe en los autores medievales y renacentistas” (c. VI, pp. 205-260); “*La Circe* de Lope de Vega” (c. VII, pp. 261-306); “El episodio de Circe en el teatro de Calderón: *El mayor encanto, amor* y *Los encantos de la culpa*” (c. VIII, pp. 309-365); “El tema de Circe en la literatura contemporánea” (c. IX, pp. 367-406).

En cada uno de los capítulos se procede a un análisis sistemático y en detalle de los textos correspondientes. Y son muchos y muy hermosos los textos con los que nos encontramos a lo largo de estas páginas. Los subtítulos de cada capítulo informan de ello, como también de los diversos tratamientos y exégesis de que son objeto. Es imposible ofrecer ni siquiera una mera mención de ellos, y tampoco sabríamos cuál destacar, pues mantienen semejante interés, sea el estudio dedicado al episodio odiseico, sea el dedicado a los autores del Siglo de Oro español, o el que ofrece una visión precisa de la multiforme Circe en la literatura contemporánea. De ello nos excusan, por otra parte, las Conclusiones de la autora.

Las Conclusiones de la obra (pp. 409-422) recapitulan, ciertamente, de modo muy preciso lo que se ha ido leyendo en estas páginas; y ayudan al lector a reforzar sus propias ideas los epígrafes que sitúa Galindo Esparza en estas páginas, que son: “Enfoques y recorrido literario”, “Circe”, “Metamorfosis”, “Odiseo”, “Compañeros”, “Otros elementos”, y “Conclusión”.

La Bibliografía (pp. 423-463) de una obra como esta, que se basa en una serie de textos antiguos y modernos, los cuales son analizados y comentados desde un prisma concreto, debe incluir, como muy bien vemos en este libro, por una parte, Ediciones, traducciones y comentarios de los textos citados y, por otra, Estudios. La autora ofrece una completa y cuidada bibliografía y ha sido fiel a lo que anunciaba en su Introducción, “ha consultado todos los estudios pertinentes sobre cada aspecto, atendiendo tanto a los manuales clásicos como a la bibliografía más reciente”.

Un apéndice (“El tema de Circe en la pintura moderna y contemporánea”, pp. 465-469) pone ante los ojos del lector una serie de obras pictóricas, acompañadas de la pertinente información, que son muy bien venidas y se agradecen; como se agradece el completo y bien estructurado Índice (pp. 471-493), que ofrece separados los nombres de los “Personajes”, “Autores”, “Lugares” y “Temas”.

Hemos ido repitiendo a lo largo de esta reseña palabras como estructura, orden, claridad, y podemos añadir otras, que están implícitas, como seriedad, rigor o excelente estilo. Todo ello ha

hecho posible que un tema tan complicado y ambicioso como el que se proponía la autora haya sido resuelto a la perfección, logrando una obra coherente, en la que todo esté en su lugar, que se puede leer de principio a fin, o que puede ser consultada en capítulos, o epígrafes concretos, a los que se puede acceder fácilmente gracias a la guía sabia de su autora.

En fin, esta obra representa una aportación fundamental al tema de Circe; cuenta, lógicamente, con antecedentes, los estudios que se citan en el libro, pero nada había igual. El análisis sistemático del tratamiento literario del mito en cada uno de los textos que lo ofrecen representa una gran novedad; no se trata, como se podrá ver, de la evolución de un mito, sino del estudio literario de las variaciones que este presenta en los diversos géneros literarios, en las diversas épocas y, lógicamente, en los diversos autores. Siempre se contemplan idénticos parámetros: elementos literarios, es decir, elementos formales, temas y motivos, personajes; el análisis de los textos, estudiados y comentados minuciosamente, es sistemático, homogéneo, claro y ordenado. La investigación tiene interés tanto para los estudiosos de la literatura clásica griega y latina como para los estudiosos de la literatura hispánica y la literatura comparada, y para cualquier persona que guste de la literatura.

Y unas palabras finales sobre el ingrediente o ingredientes amorosos, que son elementos sustantivos de las obras objeto de estudio; Aurora Galindo da cuenta y razón de cómo a lo largo del tiempo y de las obras literarias el ingrediente amoroso va creciendo y va cobrando, de una presencia relativamente pequeña al principio, cada vez mayor importancia y protagonismo. Quizá también su amor, el de la autora, por el tema que la ha ocupado durante muchos años, ha ido creciendo paso a paso conforme iba avanzando en la travesía que ha recorrido con tantas personas amadas, a las que ha dedicado su obra; también ha ido creciendo, como ella igualmente manifiesta, su gratitud al profesor Valverde Sánchez, que la “ha acompañado y guiado” -así lo dice- “durante veintinueve siglos”.

Es un libro de una filóloga excepcional que ha tenido la suerte de encontrar o, mejor, elegir a un excepcional maestro. Confiamos en que habrá otras muchas obras como esta. Así lo deseamos. Y nos congratulamos de que el libro de Aurora Galindo lo haya publicado Edit.um, la editorial de la Universidad de Murcia, y que lo haya hecho a los cincuenta años de haber dado a la luz el que inició en Murcia, bajo el magisterio del profesor Ruiz de Elvira, los estudios sobre la mitología y su pervivencia en la tradición literaria.

Francisca Moya del Baño
Universidad de Murcia
E-mail: fmoya@um.es